

**Двадцать вторая ежегодная Конференция
Высоких Договаривающихся Сторон
дополненного Протокола II к Конвенции
о запрещении или ограничении применения
конкретных видов обычного оружия, которые
могут считаться наносящими чрезмерные
повреждения или имеющими неизбирательное
действие**

27 October 2020
Russian
Original: English

Женева, 10 ноября 2020 года
Пункт 12 предварительной повестки дня
Принятие сметных расходов на 2021 год

**Сметные расходы
Двадцать третья ежегодная Конференция 2021 года
Высоких Договаривающихся Сторон дополненного
Протокола II**

Записка секретариата*

1. Двадцать вторая ежегодная Конференция Высоких Договаривающихся Сторон дополненного Протокола II к Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие, проходившая в Женеве 10 ноября 2020 года, решила созвать однодневное заседание двадцать третьей ежегодной Конференции в сроки, которые предстоит определить.
2. Настоящий документ, представленный согласно вышеупомянутому решению, содержит сметные расходы в размере 87 800 долл. США. Сметные расходы на 2022 год составляют 80 400 долл. США, а двухгодичный бюджет на 2021 и 2022 годы (87 800 долл. США + 80 400 долл. США) составляет 168 200 долл. США. Разбивка этих расходов приводится в прилагаемой таблице.
3. Следует отметить, что оценка расходов произведена исходя из прошлого опыта и ожидаемой рабочей нагрузки. Фактические расходы будут определены после закрытия совещания и завершения соответствующей работы, когда все соответствующие затраты будут проведены по счетам. Тогда же будут соответственно определены любые корректировки во взносах участников, разделяющих расходы.
4. Что касается финансовых процедур, то следует напомнить, что в соответствии с финансовыми мерами, принятыми в 2017 году, начисление взносов для покрытия расходов, связанных с подготовкой и проведением совещаний, производится на основе шкалы взносов Организации Объединенных Наций, скорректированной с учетом разницы между членским составом Организации Объединенных Наций, с одной стороны, и числом участвующих государств, не являющихся Высокими Договаривающимися Сторонами, в сочетании с числом Высоких Договаривающихся Сторон — с другой. Государства, которые не являются Высокими Договаривающимися Сторонами, но которые приняли приглашение принять участие в совещаниях, участвуют в расходах в пределах своих

* Настоящий документ был запланирован к изданию после установленного срока в силу обстоятельств, не зависящих от представившей его стороны.



соответствующих ставок взносов по шкале взносов Организации Объединенных Наций.

5. При условии одобрения Высокими Договаривающимися Сторонами сметных расходов и формулы распределения расходов будут подготовлены платежные извещения на основе общих сметных расходов и применимой формулы распределения расходов. Поскольку вышеупомянутые мероприятия не имеют финансовых последствий для регулярного бюджета Организации, Высоким Договаривающимися Сторонам и государствам, не являющимся Высокими Договаривающимися Сторонами, но участвующим в работе Конференции, следует произвести выплату своей доли сметных расходов сразу же по получении платежных извещений.

Название сессии: Двадцать третья ежегодная Конференция Высоких Договаривающихся Сторон дополненного Протокола II (ДП-II) о запрещении или ограничении применения мин, мин-ловушек и других устройств, прилагаемого к Конвенции о конкретных видах обычного оружия (КНО)

Сроки проведения: Женева, ноябрь 2021 года (1 день, с краткими отчетами)

Статьи конференционного обслуживания	Обслуживание заседаний* долл. США	Предсессионная документация* долл. США	Сессионная документация* долл. США	Краткие отчеты* долл. США	Постсессионная документация* долл. США	Потребности во вспомогательном обслуживании* долл. США	Другие потребности* долл. США	Всего* долл. США
Устный перевод и обслуживание заседаний	13 200							13 200
Письменный перевод документации		17 500		20 200	22 500			60 200
Потребности во вспомогательном обслуживании ¹						800		800
Услуги для виртуальных/гибридных заседаний ²							7 000	7 000
Другие потребности ³							6 600	6 600
Всего	13 200	17 500	0	20 200	22 500	800	13 600	87 800

* 1 долл. США =

A. Всего потребности в конференционном обслуживании (включая расходы по поддержке программ в размере 13 %)

87 800

B. Потребности в неконференционном обслуживании

Всего (округлено) A+B

87 800

¹ Звукооператор/звукозапись (2 x 1 день): 800 долл. США.

² Услуги для виртуальных заседаний (50 участников в рамках платформы, 6 языков, 2 трехчасовых заседания в день x 1 день): 6 100 долл. США; телевизионная трансляция в сети ООН (1 день): 900 долл. США.

³ Аренда персонального компьютера и принтера: 15 долл. США; секретарь (1 x 4 дня): 1 600 долл. США; сотрудник по контролю за документацией (1 x 1 день): 300 долл. США; специализированная помощь по обеспечению бухгалтерских услуг и управления финансовыми ресурсами: 4 700 долл. США.

Название сессии: Двадцать четвертая ежегодная Конференция Высоких Договаривающихся Сторон дополненного Протокола II (ДП-II) о запрещении или ограничении применения мин, мин-ловушек и других устройств, прилагаемого к Конвенции о конкретных видах обычного оружия (КНО)

Сроки проведения: Женева, ноябрь 2022 года (1 день, с краткими отчетами)

Статьи конференционного обслуживания	Обслуживание заседаний* долл. США	Предсессионная документация* долл. США	Сессионная документация* долл. США	Краткие отчеты* долл. США	Постсессионная документация* долл. США	Потребности во вспомогательном обслуживании* долл. США	Другие потребности* долл. США	Всего* долл. США
Устный перевод и обслуживание заседаний	13 200							13 200
Письменный перевод документации		17 500		20 200	22 500			60 200
Потребности во вспомогательном обслуживании ²						800		800
Другие потребности ³							6 200	6 200
Всего	13 200	17 500		20 200	22 500	800	6 200	80 400

* 1 долл. США =

A. Всего потребности в конференционном обслуживании (включая расходы по поддержке программ в размере 13 %)	80 400
B. Потребности в неконференционном обслуживании	
Всего (округлено) A+B	80 400

² Звукооператор/звукозапись (2 x 1 день): 800 долл. США.

³ Аренда персонального компьютера и принтера: 15 долл. США; секретарь (1 x 4 дня): 1 600 долл. США; сотрудник по контролю за документацией (1 x 1 день): 300 долл. США; специализированная помощь по обеспечению бухгалтерских услуг и управления финансовыми ресурсами: 4 300 долл. США.